

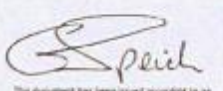
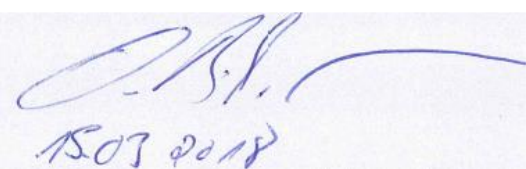
标题：数字 ASI 和 ALTI 软件升级		
AG-SIL-2018-01-B-EN		适用分类：
适用性		A — 强制性
旋翼机类型与型号： 安装了数字 ASI（软件版本 2.16 及更早版本）和 ALTI（软件版本 2.12 及更早版本）的任何旋翼机类型	受影响的公司数量： 安装了数字 ASI（软件版本 2.16 及更早版本）和 ALTI（软件版本 2.12 及更早版本）的任何旋翼机类型	B — 推荐性 C — 选择性
此问题及后续问题请参考维护保养手册。		见 AutoGyro 网站
此表是 AutoGyro GmbH 针对产品使用中发现问题需要进行遏制或采取纠正措施的回复或作为旋翼机改装公司的服务信息。要寻求帮助，请致电 AutoGyro 49(0)5121 88056-00，或发电子邮件到 airworthiness@auto-gyro.com 。		

文件记录（服务信息函完成工作）

如果有关部门有要求，完成服务信息函的工作或拒绝完成的决定都必须做好记录。

分类代码

- A — 强制性 - 不遵守会导致飞行安全性严重下降，造成伤亡。
- B — 推荐性 - 不遵守可能导致安全系数降低，人员受伤和/或设备损坏。
- C — 选择性 - 改善操作动作、可靠性和/或可维护性。

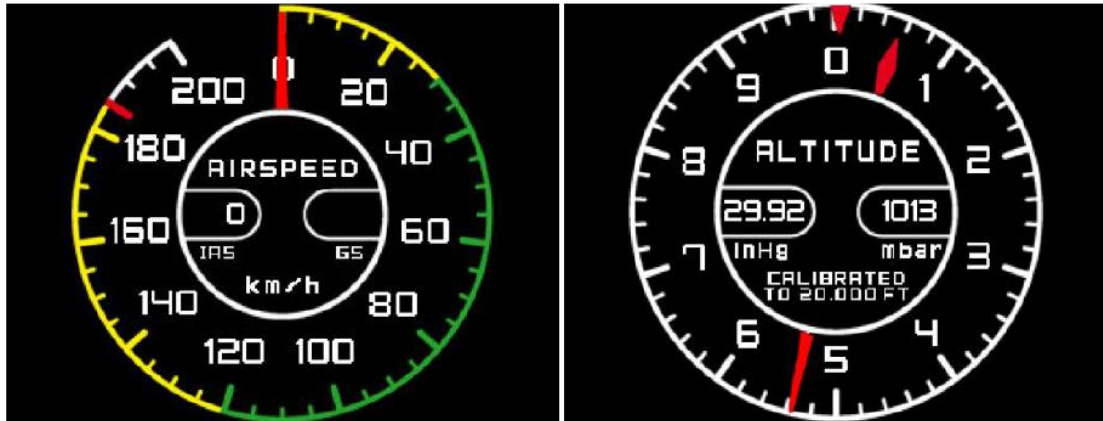
首席认证官	首席技术官
 G. Speich Mar 14 2018 2:12 PM This document has been issued according to an approved computer generated signature procedure. DocuSign	 2018

此服务信息函的原因与概述（所知的问题原因）

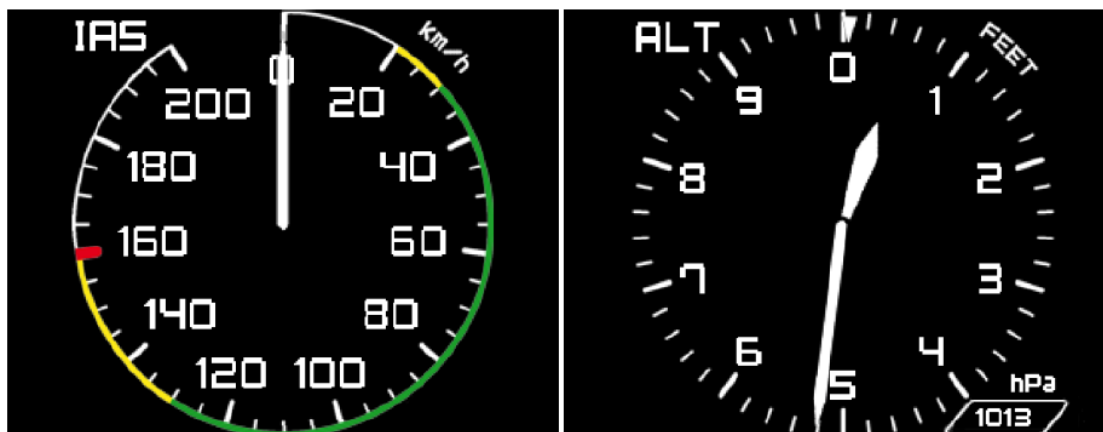
AutoGyro 听取市场上对仪表显示外观和设备可靠性的反馈意见。公司决定向用户提供升级服务，让仪表装置在不同的光线条件下更容易阅读，提高操作的可靠性。

具有以下显示设备的，可以把软件升级到 2.17 版本。

原仪表显示



新仪表显示



软件升级工作只能由以下三家公司之一进行：

美国范围内由 AG 美国公司负责升级

AutoGyro 美国公司

收件人：Terri Rose

210 Airport RD

Stevensville, MD 21666 US

中国范围内由 AG 中国公司负责升级

奥捷龙航空科技（上海）有限公司

收件人：Lyvia Lu

中国深圳市罗湖区人民南路 2010 号深圳开发中心 22 层 2207 室

其它市场由 AG GmbH 负责升级

AutoGyro GmbH

技术支持部门

Dornierstraße 14

31137 Hildesheim

这两个设备的升级是免费的，但用户需负责将设备从飞机上拆卸下来邮寄至 AG 中国，之后自行对设备重新安装。

人力预计

设备拆卸与重新安装的时间取决于是否拆卸仪表盘。如果不拆卸仪表盘，这项工作一般要花费 10-15 分钟。

所需工具

无

重量与平衡影响

无影响

对手册的影响

《旋翼机飞行员操作手册》和《旋翼机维护保养手册》不受影响

之前改装对此服务信息函的影响

无

工作完成说明（执行此服务信息函所需的工作）：

此服务信息函自 2018 年 3 月 2 日开始生效。

说明

在《旋翼机维护保养手册》的正常限制范围内对仪表装置进行拆卸与重新安装。

由用户负责从旋翼机上拆卸仪表装置，妥善包装后寄到维修中心和 **仪表装置的重新安装需自行负责**（AutoGyro 不负责维修包装不当的设备）。

返回的每一台设备必须清楚地标明用户名称和寄回地址，并附上事件报告表能够让维修中心跟踪设备。重新安装之后必须进行相应的检查，确保皮托静压系统的完整性和设备功能正常，符合《旋翼机维护保养手册》和监管要求。还要遵守随设备提供的说明页的要求。

有些市场上，软件版本的升级可能需要修改审批，并要求在旋翼机履历本中进行注明。用户/操作人员可据此进行判断和进行相应的应用。

零部件清单（及可采购零件号）

31-10-00-S-42739 高度表 AutoGyro

31-10-00-S-42740 空速表 AutoGyro

互换性

不受影响

零件处置

- a) 处置要求 – 常规垃圾
- b) 含有害材料零件的环境危害 – 无
- c) 废弃物要求（销毁不能使用的废弃物）- 不适用

此中文翻译仅供参考，与英文版本有任何冲突的，以英文版本为准!